

CLINIC PLANNING DESIGN

专科诊所设计

(美) 全晓波 安贾莉·约瑟夫 / 主编 常文心 殷倩 / 译

Edited by Quan Xiaobo & Anjali Joseph

Translated by Catherine Chang & Yin Qian



CLINIC PLANNING DESIGN

CHEN YIN

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

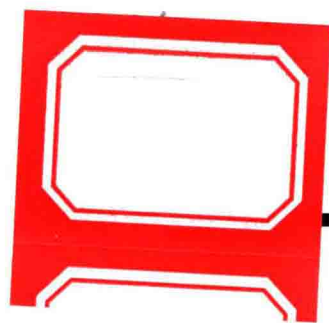
CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS

CHEN YIN ARCHITECTS



CLINIC PLANNING DESIGN

专科诊所设计

(美)全晓波 安贾莉·约瑟夫 / 主编 常文心 殷倩 / 译

Edited by Quan Xiaobo & Anjali Josfph

Translated by Catherine Chang & Yin Qian

图书在版编目 (CIP) 数据

专科诊所设计 / (美) 全晓波, (美) 约瑟夫主编;
常文心, 殷倩译. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2013. 7
ISBN 978-7-5381-7979-8

I. ①专… II. ①全… ②约… ③常… III. ①门诊
所—建筑设计—图集 IV. ①TU246.1-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第058318号

出版发行: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)
印刷者: 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司
经销者: 各地新华书店
幅面尺寸: 215mm×285mm
印 张: 16.5
插 页: 4
字 数: 50千字
印 数: 1~1500
出版时间: 2013年 7 月第 1 版
印刷时间: 2013年 7 月第 1 次印刷
责任编辑: 陈慈良 殷 倩
封面设计: 杨春玲
版式设计: 杨春玲
责任校对: 周 文
书 号: ISBN 978-7-5381-7979-8
定 价: 258.00元

联系电话: 024-23284360
邮购热线: 024-23284502
E-mail: lnkjc@126.com
<http://www.lnkj.com.cn>
本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/7979

CONTENTS

目录

- 008 **Editor's Words**
编者的话
- 010 **Foreword**
前言
- 014 **Reference & Design Guidelines for Clinic Design**
诊所设计参考信息与准则
- 016 **About Clinic**
关于诊所
- 017 **Private Health Care Facilities in China**
中国民营医疗机构
- 018 **Clinic Design Recommendations**
诊所设计建议
 - 018 Design Process Point-Pre Design
设计过程——设计前
 - 020 Design Process Point – Design
设计过程——设计阶段
 - 023 Key Designs to Start A Clinic
启动一个诊所项目的关键设计
- 026 **Clinic/Ambulatory Care Unit, Briefing and Planning**
诊所 / 日间医务所提要与设计
 - 026 Introduction
概述
 - 028 Planning
027 规划
 - 033 Design
设计

051 **Appendices**

附录

051 Functional Relationships

功能区关系图

052 Schedule of Accommodation

设施明细表

055 **General Surgery & Medical Clinic**

普通外科、内科诊所

058 PARKPRAXIS

公园诊所

070 Health Care Centre Saendelft

森德尔夫特医疗保健中心

078 MWC Clinic

MWC 诊所

084 WhiteLife Design Concept Clinic

白色生活设计概念诊所

092 Obata Clinic

小畑诊所

098 Ordination Dr. Grill

格里尔医生诊所

104 Nakano Surgery Clinic

中野外科诊所

110 Mill City Clinic

米尔城诊所

116 Arlington Free Clinic

阿林顿免费诊所

122 Obstetrics, Gynecology & Reproductive Health
妇产及生殖保健

126 Ma Cherie Post Partum Centre
蜜悦金山产后护理之家

134 Women Medical Clinic and MRI Centre
妇科诊所和核磁共振中心

142 OVO Clinic
OVO 诊所

148 Ohashi Obstetrics and Gynecology Clinic
大桥妇产科诊所

154 Planned Parenthood Los Angeles Facilities and Clinics
洛杉矶计划生育组织和诊所

160 Clinica Procreatec
生殖健康诊所

168 Otolaryngology
耳鼻喉科

172 ORL Clinic
ORL 诊所

178 Ears, Nose, Throat Surgery Mueunsterland
门斯特兰德耳鼻喉外科诊所

184 Praxisklinik Kaiserplatz
凯萨广场诊所

192 Ikeda Otolaryngology Clinic
池田耳鼻喉科诊所

198 Okamoto Otolaryngology Clinic
冈本耳鼻喉科诊所

206 **Pediatrics & Child Health Care**
儿科和儿童保健

210 Doktorfisch
鱼医生诊所

218 Gymix
儿童健身减肥中心

222 Elise's Island
爱丽丝之岛

230 **Athletic Medical**
运动医学

232 University of Oregon Athletic Medicine Centre
俄勒冈大学运动医疗中心

240 Primary Orthopaedic Azabu Clinic
麻布第一骨科诊所

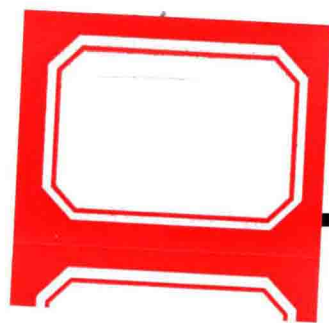
246 **Dermatology**
皮肤科

232 Mid-Atlantic Skin Surgery Institute
中大西洋皮肤外科诊所

254 **Mental Health Care**
心理健康

256 MD.net clinic
MD.net 诊所

262 **INDEX**
索引



CLINIC PLANNING DESIGN

专科诊所设计

(美)全晓波 安贾莉·约瑟夫 / 主编 常文心 殷倩 / 译

Edited by Quan Xiaobo & Anjali Josfph

Translated by Catherine Chang & Yin Qian

图书在版编目 (CIP) 数据

专科诊所设计 / (美) 全晓波, (美) 约瑟夫主编;
常文心, 殷倩译. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2013. 7
ISBN 978-7-5381-7979-8

I. ①专… II. ①全… ②约… ③常… III. ①门诊
所—建筑设计—图集 IV. ①TU246.1-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第058318号

出版发行: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)
印刷者: 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司
经销者: 各地新华书店
幅面尺寸: 215mm×285mm
印 张: 16.5
插 页: 4
字 数: 50千字
印 数: 1~1500
出版时间: 2013年 7 月第 1 版
印刷时间: 2013年 7 月第 1 次印刷
责任编辑: 陈慈良 殷 倩
封面设计: 杨春玲
版式设计: 杨春玲
责任校对: 周 文
书 号: ISBN 978-7-5381-7979-8
定 价: 258.00元

联系电话: 024-23284360
邮购热线: 024-23284502
E-mail: lnkjc@126.com
<http://www.lnkj.com.cn>
本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/7979

CONTENTS

目录

- 008 **Editor's Words**
编者的话
- 010 **Foreword**
前言
- 014 **Reference & Design Guidelines for Clinic Design**
诊所设计参考信息与准则
- 016 **About Clinic**
关于诊所
- 017 **Private Health Care Facilities in China**
中国民营医疗机构
- 018 **Clinic Design Recommendations**
诊所设计建议
 - 018 Design Process Point-Pre Design
设计过程——设计前
 - 020 Design Process Point – Design
设计过程——设计阶段
 - 023 Key Designs to Start A Clinic
启动一个诊所项目的关键设计
- 026 **Clinic/Ambulatory Care Unit, Briefing and Planning**
诊所 / 日间医务所提要与设计
 - 026 Introduction
概述
 - 028 Planning
027 规划
 - 033 Design
设计

051 **Appendices**

附录

051 Functional Relationships

功能区关系图

052 Schedule of Accommodation

设施明细表

055 **General Surgery & Medical Clinic**

普通外科、内科诊所

058 PARKPRAXIS

公园诊所

070 Health Care Centre Saendelft

森德尔夫特医疗保健中心

078 MWC Clinic

MWC 诊所

084 WhiteLife Design Concept Clinic

白色生活设计概念诊所

092 Obata Clinic

小畑诊所

098 Ordination Dr. Grill

格里尔医生诊所

104 Nakano Surgery Clinic

中野外科诊所

110 Mill City Clinic

米尔城诊所

116 Arlington Free Clinic

阿林顿免费诊所

122 Obstetrics, Gynecology & Reproductive Health
妇产及生殖保健

126 Ma Cherie Post Partum Centre
蜜悦金山产后护理之家

134 Women Medical Clinic and MRI Centre
妇科诊所和核磁共振中心

142 OVO Clinic
OVO 诊所

148 Ohashi Obstetrics and Gynecology Clinic
大桥妇产科诊所

154 Planned Parenthood Los Angeles Facilities and Clinics
洛杉矶计划生育组织和诊所

160 Clinica Procreatec
生殖健康诊所

168 Otolaryngology
耳鼻喉科

172 ORL Clinic
ORL 诊所

178 Ears, Nose, Throat Surgery Mueunsterland
门斯特兰德耳鼻喉外科诊所

184 Praxisklinik Kaiserplatz
凯萨广场诊所

192 Ikeda Otolaryngology Clinic
池田耳鼻喉科诊所

198 Okamoto Otolaryngology Clinic
冈本耳鼻喉科诊所

206 **Pediatrics & Child Health Care**
儿科和儿童保健

210 Doktorfisch
鱼医生诊所

218 Gymix
儿童健身减肥中心

222 Elise's Island
爱丽丝之岛

230 **Athletic Medical**
运动医学

232 University of Oregon Athletic Medicine Centre
俄勒冈大学运动医疗中心

240 Primary Orthopaedic Azabu Clinic
麻布第一骨科诊所

246 **Dermatology**
皮肤科

232 Mid-Atlantic Skin Surgery Institute
中大西洋皮肤外科诊所

254 **Mental Health Care**
心理健康

256 MD.net clinic
MD.net 诊所

262 **INDEX**
索引

The clinic plays a significant role in medical and health industry. In most time and for most people, a clinic is the starting place to understand their discomforts and diseases, the centre of direct communication with doctors and the starting point for treatment. The basic treatments provided by clinics also work together with the other medical institutions. In the meantime, for most doctors, clinics are more like their homes. Therefore, the basic principle for clinic design is to create a comfortable and healthy treatment environment for the patients and an efficient working environment for the doctors.

In the beginning and process of designing a clinic, the designer should notice that:

1. It is the most important to maintain the relationship between the users of the clinic, namely, the medical staff and the patients.
2. Minimise the waiting time of the patients during the whole treatment process.
3. Create a harmonious environment to satisfy the patients' experience in the clinic.
4. In the choice of materials, easy for cleaning, low maintenance cost and anti infection should be the principles.

The Clinic Design Mainly Involves Three Functional Areas as Followed:

1. Waiting Room

Waiting room is the starting point to see a doctor, where the patients form the first impression for the doctor through the environment. Comfortable soft chairs, sunny window views, considerate drink supply, relaxing reading materials... these details all convey the doctor's greeting, respect and consideration for the patients, which could calm down their nervous feelings before treatment. It is better to reserve a space for the children. A set of table and chair or a toy box would be popular. Thus the children could play quietly, avoiding injury when they are running about.

2. Reception

The staff register the patients, receive the appointments and arrange the doctor's schedule in the reception. The reception should face the entrance and the waiting area, providing a good sight for the staff to the waiting area and the entrance. Therefore, they could both provide immediate help for the patients who come in and monitor which patients are waiting. Generally, an L-shape reception facing the corridor is a good choice.

诊所在医药卫生和健康治疗中有着极其重要的地位。大多数时间，对大多数人而言，诊所是他们了解自身不适和病痛的开始，也是最直接地与医生交流的中心，更是治疗的开始。诊所提供的基础治疗也为其他医疗机构提供基本的协作。同时，对大多数医生来说，诊所更像是他们的家。因此，诊所设计的基本原则是为患者创建一个舒适、健康的治疗环境，为医生创建一个高效率的工作环境。

诊所设计者在设计之初和设计过程中应始终注意：

1. 维护诊所的使用者，即医护人员和病人之间的关系是头等重要的；
2. 病人在整个就诊过程中需要等待的时间应降至最少；
3. 创建一个整体和谐的环境，使病人对在诊所的经历感到满意；
4. 材料的选择始终坚持以易于清洁、维护成本低、防感染为原则。

Figure 1. Labor of PARKPRAXIS, designed by x architekten, more details see page 58

图1 公园诊所的诊查室。x architekten 设计。详见第 58 页。





Treatment Space

To ensure the efficiency, the design of treatment space should pay attention to the layout and a good traffic flow is necessary. Since treatment room is the core of a clinic, the designer should fully understand the necessary equipments and the patients' mind. With the successful implementation of treatment functions, the designer should create a pleasant atmosphere for the patients and doctors through wall decoration, floor treatment, colour palette and artwork display, which could help the patients to relax and the doctors to work smoothly.

In the design of a clinic, besides the three core functional areas mentioned above, the designer should also consider some details inside and outside the clinic, e.g. outdoor parking, entrance canopy, width of the corridor, door's opening mode, size of the toilet, patient's privacy, materials for floor, wall and ceiling, colour palette and future expansion, etc. With 27 works of clinic design in 7 categories and some related reference information, I hope this book could provide some help for readers.

诊所设计主要涉及以下三个功能区：

一、候诊室

候诊室是病人看医生的第一步。病人通过这里的表象形成对医生的第一印象。舒服的软椅、明媚的窗外美景、贴心的茶水设备、使人放松的休闲读物……这些细节的设计无不向病人传达来自医生的善意问候、尊重和体贴，见医生前的心情就此放松下来。候诊室里最好为孩子们留一个空间，一套桌椅或一个玩具盒会很受家长欢迎，这样，孩子们可以安静地玩耍，避免乱跑而受伤。

二、接待处

诊所的工作人员在此负责登记前来就诊的病人，并接受病人的预约、安排医生每天的日程。接待处必须面向入口和候诊区，即接待人员的位置到候诊室和入口保持良好的视线，这样他可以看到刚进来的病人并及时提供帮助，也可以看到还有哪位病人在候诊。通常一个 L 形的、面对走廊的接待台是不错的选择。

三、诊疗空间

为了保证诊所的工作效率，诊疗空间的设计应注意位置的安排，良好的交通流线是必要的。诊疗室是诊所功能的核心所在，因此，设计者应对诊所必需的设备和病人的心理有充分的理解，在保证诊疗功能顺利实施的前提下，通过墙面装饰、地面处理、色彩和艺术品陈设为病人和医生创造一个宜人的环境，这可以帮助病人放松心情，使医生的工作更顺利地进行下去。

诊所设计除了上述三个核心的功能区域外，设计者还应对诊所内外环境的细节加以考虑，例如户外停车、入口遮篷、走廊宽度、门的开关方式、卫生间大小和位置、病人隐私、地板、墙面和顶棚材料的选择、色彩搭配及诊所未来扩建等。本书精选 27 个、7 大类专科诊所设计作品，结合参考性指导信息，希望为读者提供一点帮助。

Figure 2. Consultation and examination room of Ordination Dr. Grill, designed by Helga Flotzinger, Doris Bayer, photo© Martin Tusch, more details see page 98

图 2. 格里尔医生诊所的诊查室。海尔格·弗洛辛格尔、多丽丝·拜尔设计。马丁·土施摄影。详见第 98 页。